

“中国式”英文名让外教犯晕 PDF转换可能丢失图片或格式，建议阅读原文

https://www.100test.com/kao_ti2020/646/2021_2022__E2_80_9C_E4_B8_AD_E5_9B_BD_E5_c96_646214.htm 一个抱着孩子的大妈让你称呼她为Lolita(洛丽塔)，来应聘的求职者自我介绍叫Boss(老板)……随着国际交流的频繁，越来越多的人有了英文名，不过因为文化差异等原因，一些中国人的英文名却让老外直呼看不懂。以至于有外教表示，中国人应该好好上上如何起英文名这节课。怪洋名让外教叫不出口 意识到中国人在起英文名这件事情上太随意的人，已不在少数。为什么姓孙的英文名大多叫Sun(太阳)？为什么姓杨的喜欢称自己Young(年轻的)？为什么好好的姑娘要起名Fish(鱼)？为什么有人偏要挑King(国王)做名字？这些问题让来自英语(论坛)国家的外国友人困惑不已，因为这些单词在英语国家并不会被用来做名字。一位在中国执教多年的英语外教Tim就常常为自己学生的古怪英文名而尴尬不已。当学生说自己叫Lavender(熏衣草、淡紫色)时，这位外教觉得怎么也叫不出口，因为他认为Lavender通常是肥皂的名字，而不是人。King(国王)这样的名字也实在有些不妥，你想想老板开口闭口称呼下属为国王，哪个老板会爽啊！Tim认为使用怪名的中国人，其实会给自己和别人带来尴尬，特别是在求职或者某些正式场合，怪名还会带来负面影响。因此，他认为中国人应该好好学习怎么起英文名这节课。孩子有3个英文名事实上，正如这位外教指出的那样，不少国人确实不知道该怎么挑英文名。很多时候，大家挑选英文名的原因，只因为电视里某个叫同样名字的主角，或者读起来觉得发音好听以及

含义神秘的一个单词。曾有人发帖询问“过了30岁，还能起Lolita这个名字吗”，这一提问立马引来了诸多网友拍砖，因为《洛丽塔》一书里的少女形象深入人心，大部分网友都表示一听到这个名字就想到“蕾丝花边布满全身，头上还扎着发带的青涩少女”。除了为自己的英文名纠结外，不少家长更为孩子的英文名苦恼。有家长说现在各个早教机构为了显示自己与国际接轨，总喜欢帮小朋友擅自主张起英文名，他儿子英文名叫Lucas，上了幼儿园回来后就多了个英文名Lion，再上了个绘画班，又多了个英文名Simon。诸多的英文名不但让儿子感到混乱，而且Lion这个名字通常只能作为外号，并不适合正式使用。了解文化差异起名字当然，起英文名也并非要草木皆兵。了解基本的起名原则，就能规避不少怪名。首先，不要随便听到一个好听的单词就拿来做，最保险的方式就是拿本英汉字典，翻出最后的常用人名挑一个，准没错。其次，如果你有一定的英文基础，那么就可以更深入地了解单词背后的文化背景，比如有些名字的引申义不雅，多翻翻俚语解释，就可避免。此外，英文名与中文姓氏的搭配也需注意谐音问题，有网友就总结道，“叫PAUL，姓范，悲剧了，泡饭！”而叫Cathy的如果姓陆，连起来读就类似于“开塞露”，多少让人有些莫名。一些英文名的搞笑翻译 Aaron=阿荣 Echo=二狗 Ada=阿大 Dainel=大牛 Simon=栓门 Peter=皮蛋 David=大肥 相关推荐：#0000ff>最流行英文网络潮语 #0000ff>“再也不相信爱情了”最强英文翻译版 #0000ff>地道的美国餐厅常用口语 #0000ff>日积月累学口语:创业者背得滚瓜烂熟的8句话 100Test 下载频道开通，各类考试题目直接下载。详细请访问 www.100test.com